

---

**Torino**  
Galleria d'Arte Moderna  
Sala Conferenze

Giovedì 17.IX.09  
ore 17

*Musica e arti nel Giappone  
contemporaneo*

Toshio Hosokawa  
Gae Aulenti  
Enzo Restagno  
Dario Tomasi

**FocusGiappone**

Un progetto di



Milano



Comune  
di Milano

Realizzato da

Fondazione  
per le Attività Musicali  
Torino

Associazione per  
il Festival Internazionale  
della Musica di Milano

Con il sostegno di



RegioneLombardia

I Partner del Festival



partner istituzionale



Gruppo Fondiaria Sai



Sponsor



Sponsor tecnici

**LA STAMPA**  
media partner

**CORRIERE DELLA SERA**  
media partner



media partner TV

**LIFEGATE**<sup>®</sup>  
people planet profit  
eco partner



partner culturale



MITO è un Festival a Impatto Zero.  
Aderendo al progetto di LifeGate,  
le emissioni di CO<sub>2</sub> sono state compensate  
con la creazione di nuove foreste  
nel Parco del Ticino e in Costa Rica.

Ne discutono

**Toshio Hosokawa**, compositore

**Gae Aulenti**, architetto e designer

**Enzo Restagno**, direttore artistico del Festival MITO SettembreMusica

**Dario Tomasi**, professore di Storia del cinema all'Università di Torino

**Toshio Hosokawa** è nato a Hiroshima e ha studiato con Isang Yun e Klaus Huber. Ha presentato le sue composizioni in tutta Europa e in Giappone, conquistandosi una reputazione internazionale e ottenendo numerosi riconoscimenti, fra cui il primo premio al concorso di composizione indetto nel 1982 in occasione del centesimo anniversario dei Berliner Philharmoniker, il Rheingau Musikpreis, il Duisburg Musikpreis, il Musica Viva Preis ARD & BMW AG. Le sue opere *Vision of Lear* e *Hanjo* hanno ottenuto un grande successo dal pubblico e dalla critica internazionale. Il lavoro orchestrale *Circulating Ocean*, commissionato dal Festival di Salisburgo, è stato eseguito in prima assoluta dai Wiener Philharmoniker diretti da Valery Gergiev e ripreso poi nel 2006 ai BBC Proms. *Lotus under the moonlight*, commissionato nel 2006 per le celebrazioni mozartiane dalla NDR Sinfonieorchester, è stato replicato più volte e nel 2007 è stato eseguito a Berlino dalla Deutsches Symphonieorchester Berlin diretta da Kent Nagano. Dal 1998 è compositore in residenza presso la Tokyo Symphony Orchestra. Dal 2001 è direttore musicale del Takefu International Music Festival e dal 2004 insegna al Tokyo College of Music.

**Gae Aulenti** esercita l'attività professionale a Milano occupandosi di progettazione architettonica, urbanistica, interior e industrial design, scenografia teatrale.

Dopo la realizzazione del Musée d'Orsay di Parigi ha curato la ristrutturazione di Palazzo Grassi a Venezia. I progetti più recenti comprendono l'insieme della Città degli Studi di Biella, il campus universitario distaccato del Politecnico di Torino, la riqualificazione di piazzale Cadorna a Milano e le stazioni "Museo" e "Dante" della Metropolitana a Napoli. Sono suoi il nuovo Asian Art Museum di San Francisco e il Museo d'Arte Catalana a Barcellona; nel 2005 sono stati inaugurati l'Istituto Italiano di Cultura a Tokyo e il Palavela di Torino per i Giochi Olimpici.

Sono in corso di realizzazione il lungolago di Meina, due centrali di termoutilizzazione a Rimini e Forlì, gli aeroporti di Perugia e di Aosta, la Biblioteca e il Centro Culturale di Paderno Dugnano e la ristrutturazione di Palazzo Branciforte a Palermo.

Tra i suoi titoli troviamo quelli di Chevalier de la Légion d'Honneur, Membro Onorario dell'American Institute of Architects, Cavaliere di Gran Croce della Repubblica Italiana, Praemium Imperiale della Japan Art Association, laurea *ad honorem* della Rhode Island School of Design.

**Dario Tomasi** insegna Storia del cinema all'Università di Torino. Fra il 1988 e il 1990 è vissuto in Giappone dove ha svolto attività di ricerca presso la Nihon University.

È autore e curatore di diversi volumi sul cinema giapponese, tra i quali ricordiamo *Ozu Yasujiro*; *Mizoguchi Kenji*; *Il cerchio e la spada. I sette samurai di Kurosawa Akira*; *Viaggio a Tokyo*; *Racconti crudeli di gioventù. Il nuovo cinema giapponese degli anni Sessanta* (con Marco Muller); *Bellezza e tristezza. Il cinema di Mizoguchi Kenji*; *Anime ferite. Il cinema di Miike Takashi*, con Stefano Boni e neo(N)eiga.